

Funciones de Vladimir Propp como estrategia de comprensión lectora

Hoyes Castellón Ronis José

Umanzor González María Auxiliadora

RESUMEN

Este artículo resume los resultados del tema de investigación Adaptación de diecisiete funciones de Vladimir Propp para el análisis del cuento “El Pollo de los tres” de Fernando Silva, con estudiantes de séptimo grado “A” del Colegio Parroquial San Pablo Apóstol de Pueblo Nuevo, II Semestre 2019, el objetivo de esta investigación es validar la adaptación de diecisiete funciones de Vladimir Propp para el análisis del cuento “El pollo de los tres”; es importante resaltar que los investigadores adaptaron las funciones de Propp para la comprensión del cuento nicaragüense, dado que estas están propuestas para analizar cuentos de hadas, en la recolección de la información se emplearon técnicas como: la observación, entrevista y grupo focal con la finalidad de identificar las estrategias empleadas por la docente, de igual manera para valorar la adaptación de las diecisiete funciones se hizo uso de la escala de apreciación y el instrumento guía de observación.

Palabras claves: Funciones de Vladimir Propp, comprensión lectora, técnicas e instrumentos de recolección de información.

I. INTRODUCCIÓN

En el transcurso de la historia de la humanidad la literatura ha sido fundamental para el desarrollo de las sociedades; esto debido a constituirse como una herramienta para la transmisión de conocimientos vivencias y valores. Por tal razón, es preciso aplicar destrezas que faciliten su comprensión y despierten la motivación por un elemento de suma importancia: el hábito lector.

En el ámbito investigativo es de gran relevancia potenciarlo dado que, en la actualidad algunos estudiantes carecen de habilidades analíticas. Este factor obstruye su desarrollo intelectual, da lugar a la monotonía y el estancamiento.

Por lo antes descrito, los docentes deben emplear una metodología innovadora para fortalecer el proceso de enseñanza-aprendizaje, al respecto de esto Junco (2010) expresa que “el aprendizaje escolar es inconcebible sin motivación. La escuela tiene exigencias más amplias que la vida corriente”.

La comprensión lectora es de gran relevancia para los profesionales y estudiantes, esta se desarrolla mediante la práctica del hábito lector, cabe destacar que esta competencia fortalece las habilidades de análisis, los individuos capaces de leer y comprender un texto podrán reflexionar sobre las diversas temáticas que rodean su contexto, es decir comprenderán el actuar de las personas y cualquier enigma por su propia perspectiva.

Cabe destacar que los estudiantes tienen dificultades en la comprensión lectora, al respecto Farrach, (2017) expresa que la comprensión lectora, “además de ser una preocupación en la enseñanza primaria y secundaria, también lo es para la educación superior. Muestra de ello son los resultados que obtienen los estudiantes que realizan pruebas de ingreso en diferentes universidades públicas” (p.12), esta apreciación afirma lo reflejado en el párrafo anterior.

Así mismo, la comprensión lectora es una preocupación en la nación nicaragüense, para confirmar esta aseveración, es vital traer a colación lo expresado en el Informe de Progreso Educativo, impulsado por el Programa

de Reforma Educativa para América Latina, (PREAL (2014), en el cual se afirma que, “los resultados en varias pruebas de lectura comprensiva mostraron grandes brechas de aprendizaje, sobre las cuales urge tomar medidas.

Este estudio es antecedido por varias investigaciones, sin embargo, se mencionan las siguientes labores investigativas: la tesis realizada en el norte de la nación nicaragüense, situada en la Facultad Regional Multidisciplinaria de Estelí; por las autoras: Medina, Díaz & Olivás (2016).

Ellas retomaron la temática: Incidencia del método estructuralista en el desarrollo de la expresión oral, basado en la discusión del cuento “Catín criatura inolvidable” de Adolfo Calero, es una investigación acción participativa dado que las autoras pretendían desarrollar habilidades de expresión oral en los estudiantes.

En cuanto al objetivo general, fue determinar la incidencia del método estructuralista en el desarrollo de la expresión oral, basado en la discusión del cuento “Catín criatura inolvidable” de Adolfo Calero; los resultados de la

investigación fueron: la participación efectiva de los discentes y sus expresiones orales, al concluir con su labor investigativa observaron que los estudiantes poseen habilidades comunicativas; sin embargo, es indispensable mejorar la expresión oral de los estudiantes con la aplicación el método estructuralista.

Es de suma importancia dar a conocer un estudio de carácter ensayístico publicado por la Facultad Regional Multidisciplinaria de Estelí; con el título: Ensayos Hispanoamericanos; este contiene razonamientos de gran relevancia para los estudiantes de Lengua y Literatura Hispánicas y demás carreras del departamento de ciencias de la educación. Una de las temáticas retomadas por la autora Rodríguez (2016) es: la aplicación de las funciones de Vladimir Propp al cuento Caperucita Roja recopilado por Charles Perrault.

En cuanto al propósito de esta obra, es presentar los datos subrepticios de la Literatura Hispanoamericana; cabe destacar que la autora en uno de los ensayos incluidos en este libro, emite su crítica literaria a través de la aplicación de las funciones de Vladimir Propp y

explica claramente el origen terrorífico del cuento. Además, presenta los símbolos, valores y antivalores del relato y concluye con la exhortación dirigida a los padres a educar a los hijos con amor, puesto que no es necesario el miedo para obtener respeto.

Objetivo general

- ❖ Validar diecisiete funciones de Vladimir Propp para el análisis del cuento “El pollo de los tres” de Fernando Silva, con estudiantes de séptimo grado “A” del Colegio Parroquial San Pablo Apóstol de Pueblo Nuevo.

Objetivos Específicos

- ❖ Identificar las estrategias implementadas por la docente de Lengua y Literatura para el desarrollo de la comprensión lectora de cuentos, con estudiantes de séptimo grado “A” del Colegio Parroquial San Pablo Apóstol de Pueblo Nuevo.
- ❖ Describir el proceso de adaptación de diecisiete funciones de Vladimir Propp para el análisis del cuento “El pollo de los tres” de Fernando Silva.

- ❖ Explicar los resultados obtenidos con la adaptación de diecisiete funciones de Vladimir Propp para el análisis del cuento “El Pollo de los tres” de Fernando Silva.

Aproximación a la morfología del cuento y las funciones de los personajes

En este apartado se esbozará la información correspondiente a las funciones de Vladimir Propp y la morfología del cuento donde se expresa, que la mayoría de los cuentos de hadas poseen una misma estructura, por ello es imprescindible la aplicación de las 32 funciones para realizar un análisis cognitivo, (Propp, 1970, p. 13), sin embargo los investigadores adaptaron diecisiete funciones para el análisis del cuento “El pollo de los tres” de Fernando Silva, escritor perteneciente a la narrativa nicaraguense.

Vladimir Propp fue un ensayista, escritor y lingüista ruso, perteneciente al movimiento del estructuralismo ruso o “preciosismo ruso” adjetivo contemporáneo por el que se conoce a este grupo de lingüistas que se preocuparon por renovar la comprensión de los textos narrativos, este artista ruso

dedico años de su vida al análisis de los cuentos de hadas, consideraba que la mayoría de este tipo de relatos poseían una misma estructura, razón por la cual propone la aplicación de 32 funciones contenidas en su obra magna “Morfología del cuento”.

Morfología del cuento

En cuanto a la apreciación de morfología del cuento Propp (1970) expresa que, “la morfología debe ser legitimada como ciencia particular que tenga como objeto principal lo diferente, recogiendo lo que en ellas está disperso y estableciendo un nuevo punto de vista que permita examinar fiel y cómodamente las cosas de la naturaleza”, (p.14), en los párrafos anteriores puede apreciarse la preocupación de Goethe y Vladimir

Propp por definir el termino morfología del cuento, pues era indispensable dar a conocer al mundo el estudio de las formas de la narración.

Funciones de los personajes

A continuación se dan a conocer las funciones de los personajes, esta información es retomada del autor, (Propp, 1970) quien expresa una breve estructuración, “De cada función, daremos: una breve descripción de la acción que representa; una definición lo más resumida posible; el signo convencional que le hemos atribuido (los signos permiten, después, hacer comparaciones esquemáticas sobre la estructura de los cuentos)”, (p. 33), cabe destacar que la información fue tabulada para facilitar su comprensión.

Función	Definición	Ejemplo
1-Uno de los miembros de la familia se aleja de la casa	El alejamiento puede ser el de una persona de la generación adulta, los padres se van a trabajar, el príncipe tuvo que partir para un largo viaje, abandonar a su mujer y dejarla entre gentes extrañas.	Partió (el mercader) a países extranjeros.
2-Recae sobre el protagonista una prohibición	Consiste es una orden emitida por un personaje con autoridad, en la mayoría de las ocasiones recae sobre el protagonista	El emisor puede ser un padre, una madre, un rey, un anciano sabio, un hada o bien una persona con alto grado.
3-Se Transgrede la prohibición	Esta consiste en la desobediencia del protagonista o cualquier personaje al violar un precepto.	El aldeano desobedeció la orden del rey, el ciudadano no cumplió la ley.
4-El agresor intenta obtener noticias	Es la búsqueda de información por parte del agresor, con la finalidad de planificar una estrategia épica y llevar a cabo su plan.	El antagonista obtiene información sobre la ubicación de los hijos del protagonista u objetos valiosos.

5-El agresor recibe información sobre su víctima	El agresor busca la manera de obtener información ya sea con personas a llegadas a su víctima o incluso con la misma.	El objetivo es lanzar preguntas que de una u otra manera sean respondidas.
6-El agresor intenta engañar a su víctima	El antagonista intenta persuadir al héroe, doncella, o cualquier personaje que ejerza como principal, para ello el malvado debe utilizar sus tácticas persuasivas.	La manera de engañar al protagonista es el cambio de apariencia por parte del villano.
7-La víctima se deja engañar	El protagonista se deja convencer por su agresor, es decir acepta ser ayudado por este con el fin de lograr su objetivo.	En estas circunstancias el acuerdo se obtiene por medio de la violencia, es decir puede tratarse de una emboscada donde el protagonista debe aceptar las órdenes del antagonista.
8-El agresor daña a uno de los miembros de la familia	Esta función consiste en la efectuación de la fechoría, las funciones anteriores preparan la realización de esta, es decir están estrechamente relacionadas.	El antagonista secuestra al protagonista o bien a un miembro de su familia.
9-Algo le falta a uno de los miembros de la familia	Estos hechos se someten muy difícilmente a una clasificación que podrían clasificarse de acuerdo a la carencia del miembro de la familia, pero podemos limitarnos a qué tipo de objeto quiere conseguir.	Por ejemplo: ya sea carencia de dinero, de algún novio, si busca y tiene la necesidad de obtener un objeto mágico como manzanas, agua, espada o si de algún objeto insólito
10-Se divulga la noticia de la fechoría	Esta función hace parecer en escena al héroe donde el papel de este es llegar al final de la situación, puede ser que todo el reino se entere de la fechoría.	Es aquí donde se tiene que llegar a una medición donde su sentido es provocar la partida del héroe, puede ordenarlo el rey o una máxima autoridad.
11-Principio de la acción contraria	La decisión precede evidentemente a la búsqueda. Solo existe en los cuentos cuyo héroe parte para efectuar una búsqueda.	pero la decisión precede evidentemente a la búsqueda. Solo existe en los cuentos cuyo héroe parte para efectuar una búsqueda, se dan declaraciones tales como: Permítenos partir en busca de tus princesas
12-Desplazamiento del héroe	En lo que refiere a este tipo de partida se puede decir que es totalmente diferente al alejamiento, porque puede tratarse de un héroe buscador, en el caso del secuestro de un serpreciado, sin embargo, existe otro tipo de desplazamiento del protagonista, que es la retirada por un destierro otorgado por un monarca.	El héroe al ser expulsado de su propio territorio su condición de salvador cambia a víctima, dado que por la influencia del antagonista el personaje principal es rechazado.

13-El héroe sufre una prueba	El donante, que se convierte en aliado del protagonista hace pasar al héroe por una prueba es decir este tendrá que superar los límites para llegar a la recompensa, cabe destacar que este deberá trabajar, hacer cualquier tipo de actividades con el objetivo de recibir algo a cambio.	El protagonista puede ser ayudado por un hada, mago o amigo cercano.
14-El héroe reacciona ante las acciones del futuro donante	En la mayoría de los casos la reacción del héroe puede ser negativa o positiva, es en esta función donde no sabe si el héroe supera la prueba para avanzar o simplemente se queda estancado es aquí donde el héroe engaña a los adversarios.	Los envía a buscar, por ejemplo, una fecha que él ha disparado, mientras se lleva el mismos los objetos.
15-El protagonista recibe un objeto	En cuanto a la recepción de un objeto ya sea mágico o puramente literal, la mayoría de las veces el protagonista debe pasar por una especie de proceso, el resultado del éxito de su prueba es el recibimiento del objeto mágico que le permitirá recuperar su reputación, al alejarse de su aldea el héroe.	Puede tratarse de una prueba donde el héroe presente sus habilidades al mago, esfinge, hada madrina, genio o cualquier otro personaje que cumpla la función de donante.
16-El Héroe es transportado	El objeto de la búsqueda se encuentra en "otro" reino. Este reino puede encontrarse muy lejos en línea horizontal o bien muy bajo o muy alto en línea vertical. Los medios de comunicación pueden ser los mismos en todos los casos.	Poe ejemplo, puede ser transportado por el mago o el hada, y así viajar por las alturas o a las profundidades
17-Enfrentamiento	Si el héroe, a continuación de este enfrentamiento, recibe un objeto que debe ayudarlo para proseguir su búsqueda, se trata de la prueba para obtener el objeto mágico, sin embargo, al enfrentarse al antagonista se convierte en un duelo épico dado que esta función consiste en el encuentro entre el villano y el héroe	Esta función consiste en el encuentro del protagonista y el antagonista.
18-El héroe recibe una marca	Al efectuarse la épica batalla entre el protagonista y el villano el héroe a pesar de poseer un objeto mágico, es alcanzado por el arma del villano y herido su cuerpo.	El héroe recibe una herida durante la batalla, o bien la princesa se despierta antes del combate haciéndose una herida en la mejilla con un cuchillo o bien con magia.
19-Victoria del protagonista	La victoria del protagonista se efectúa al vencer al antagonista, luego de ser herido por el malvado recibe más inspiración al ser socorrido, el héroe se llena de valentía y entusiasmo.	El protagonista se inspira para acorrallar al villano.
20-La fechoría inicial es reparada	Esta forma pareja con la fechoría o la carencia del momento en que se trenza la intriga, en este punto el cuento alcanza su culminación, es decir	El héroe debe cumplir casi los mismos pasos para completar el rescate o lucha de manera exitosa, dado que puede haber

	que el héroe debe comprobar su inocencia o salvar a su ser querido.	vigilantes, guardias entre otros elementos de resguardo.
21-El héroe regresa	El regreso se realiza por lo general de la misma forma que la llegada. Pero no es preciso aislar aquí una función particular que sigue al retorno, porque esto significa un dominio del espacio.	Puede ser mediante el uso del objeto mágico (caballo, águila etc.); solo entonces se produce el vuelo o las otras formas de desplazamiento.
22-El héroe es perseguido	El héroe es un prófugo por eso se ha dado orden de perseguirlo en este caso aquellos que lo hostigan será personajes que tendrán distintas apariencias.	Como: brujos, dragones, y así sucesivamente se convertirán animales diferentes con fin de atraparlo
23-El héroe es auxiliado	En lo que respecta a esta parte de la historia, se puede decir que uno de los personajes secundarios proporciona ayuda al protagonista	Existen diferentes maneras de auxilio al personaje principal, puede ser mediante un ave que lo traslade a un lugar seguro.
24-Llegada de incognito	Por otro lado, es importante tomar en consideración la llegada de incognito del protagonista, esta función puede efectuarse en el cuento únicamente si anteriormente el héroe ha sido desterrado de su nación.	Su discreción concluye al lograr limpiar su reputación y vencer a su enemigo.
25-Pretensiones engañosas	Si el héroe regresa a su casa, son los hermanos los que proclaman esas pretensiones.	Es decir, los hermanos del héroe o bien de antagonista quieren tomar fama para sí mismos sin siquiera merecerla.
26-Tarea Difícil	Este es uno de los elementos favoritos del cuento, en determinadas ocasiones se le encomienda tareas difíciles al margen de las circunstancias.	Puede tratarse de una situación o enfrentamiento complicado de resolver.
27-Tarea cumplida	Las formas con que se realizan las tareas corresponden con gran precisión, que quede claro, a las formas de las pruebas. Algunas tareas se realizan antes de que sean encomendadas.	Por ejemplo, el protagonista acierta cuáles son las marcas que lleva la princesa, antes de recibir el encargo de adivinarlas.
28-El Héroe es reconocido	El reconocimiento de héroe puede consistir en la aceptación de los aldeanos o bien, mediante la identificación de sus características físicas y destrezas presentadas en la batalla, esta función puede determinarse dependiendo de la historia y del contexto.	En determinadas ocasiones el héroe es reconocido por portar un artefacto mágico, una estrella, o anillo.
29- Descubrimiento del malvado	En la mayoría de los casos esta función se halla unida a la precedente, a veces es el resultado de un fracaso ante la tarea que se debe realizar.	Por ejemplo (el falso héroe no consigue levantar las cabezas del dragón).
30-El Héroe recibe una nueva apariencia	En correspondencia a este elemento, pueden generarse diversas situaciones, una de ellas podría ser la limpieza de la reputación del protagonista que anteriormente había sido cambiada por el villano.	En cuanto a un héroe desterrado la aceptación en su reino y cambio de vestiduras; por otra parte, puede mencionarse la intervención

		del ayudante mágico, modificando su vestuario.
31-Castigo	En consecuencia, a las acciones cometidas por el agresor este es castigado de diferentes maneras.	Por ejemplo: se le pega un tiro, se le caza, se le ata a la cola de un caballo, se suicida, etc. A veces también vemos que es perdonado gracias a una postura benevolente.
32-Matrimonio	Esta última función, es la más deseada por los espectadores o lectores, dado que se trata del añorado final feliz, el protagonista y la mujer de sus sueños atraviesan una serie de problemas que les impiden estar juntos.	Al final el amor logra imponerse sobre cualquier intento de sabotaje, el malvado es castigado, por tanto, el héroe y su pareja logran ser felices para siempre.

Fuente: elaboración propia de los autores

2.1. Textos narrativos

Para empezar a definir los textos narrativos, es preciso traer a colación lo expresado por la Enciclopedia de conocimientos fundamentales (2010) quien argumenta que, “el texto narrativo es una forma de expresión que cuenta hechos o historias acontecidas a sujetos reales o imaginarios, o bien animales o cosas” (p.22); es decir, consiste en la presentación escrita de hechos reales o imaginarios con el propósito de transmitir al lector una lección moral, por otra parte la literatura es el ente utilizado por los escritores para expresar su punto de vista a la sociedad.

El cuento nicaragüense

Es de suma relevancia expresar que los inicios de la narrativa nicaragüense tienen su origen en la tradición oral, al respecto Arellano, (1997) manifiesta que “se remonta a los cuentos de camino real desarrollados en la época colonial como expresiones populares. Transmitidos oralmente fueron engendrados por la mentalidad mágica tanto indígena como española” (p. 95), seguidamente años más tarde surge una agrupación de cuentistas pertenecientes a la generación del 60.

En este sentido, surge un escritor genial, creador del cuento “El pollo de los tres”, que fue considerado como un cuentista con menos trascendencia literaria que los demás, pero con una tradición vernácula inmersa en sus creaciones, es decir que en obras daba a conocer el habla nicaragüense, reflejo la cultura y las vivencias realistas de Nicaragua, para confirmar esta aseveración se presenta el siguiente párrafo:

Menos trascendencia literaria, pero mayor identificación con el carácter colectivo nacional, tenía la profundidad vernácula de los cuentos de tierra y agua (1965) de Fernando Silva. Originada de una actividad vital, esta fuente renueva la lengua del pueblo porque su autor la inventa con una gracia y frescor únicos que no excluye los giros, vocablos y construcciones de naturaleza indígena. Con magia lingüística y una idealización completa de esa vasta fuente que es la infancia (Arellano, 1997, pág. 110).

Comprensión lectora

A continuación, se presentarán definiciones correspondientes a la comprensión lectora para empezar a conceptualizar sobre esta temática. Avila (2012) expresa que, la comprensión lectora es un proceso de decodificación, pero más aún, una construcción que realiza el lector (p.109), es decir esta competencia educativa consiste en analizar los textos narrativos, al

determinar cada aspecto esencial en el texto, esta acción contribuye al desarrollo del coeficiente intelectual de los individuos.

Comprender es un proceso psicológico complejo e incluye factores no solo lingüísticos, tales como: fonológicos, morfológicos, sintácticos y semánticos, sino además motivacionales y cognitivos. Esta abarca el empleo de estrategias conscientes que en primer término decodifican el texto; luego, presupone que el lector capte el significado no solo literal de las palabras y las frases, o el sentido literal de las oraciones, de las unidades supra oracionales, sino que capte el sentido, significado y contenido (Avila, 2012, pág. 109).

II. MATERIALES Y MÉTODOS

Enfoque

El enfoque cualitativo a veces referido como una investigación naturalista, fenomenológica, interpretativa o etnográfica es una especie de paraguas en el cual se incluye una variedad de concepciones, visiones, técnicas y estudios no cuantitativos. Se utiliza en primer lugar para descubrir y refinar preguntas de investigación (Hernández et al, 2006, p. 30).

En correspondencia al enfoque proporcionado a la investigación se puede decir que, es de carácter cualitativo dado que los autores retomaron la apreciación de los educandos y del docente de Lengua y Literatura, de igual manera se aplicó el instrumento grupo focal que consiste en la respuesta grupal de varias interrogantes, así mismo, guías de entrevistas, guía de observación y escala de apreciación.

Nivel

Arias (2012) expresa que “el nivel de investigación se refiere el grado de profundidad con que se aborda un fenómeno u objeto de estudio”, (p.23); Por consiguiente los autores, Hernández et al (2006) establecen tres niveles; “exploratorio, descriptivo, correlacional o explicativo” (p.90). Según estos autores el nivel descriptivo busca especificar propiedades y características importantes de cualquier fenómeno que se analice, así mismo, describe tendencias de un grupo o población.

En este sentido, esta investigación es de alcance descriptivo porque su finalidad es identificar las habilidades de los discentes mediante la adaptación de diecisiete funciones de Vladimir Propp

para el análisis de cuento el pollo de los tres de Fernando Silva, con el objetivo de fomentar la comprensión lectora de cuentos. Por consiguiente, se describieron en primer lugar las estrategias de comprensión lectora utilizadas por la docente, de igual manera se detalla el proceso de adecuación y se valoran los resultados adquiridos en esta.

Tipo

En correspondencia a los objetivos y su nivel de profundidad, se considera el alcance de esta investigación de tipo descriptivo, dado que se estudia y caracteriza al grupo de estudiantes de séptimo grado “A” del Colegio Parroquial San Pablo Apóstol de Pueblo Nuevo, esta apreciación es argumentada por Arias (2012) quien plantea que “la investigación descriptiva consiste en la caracterización de un hecho, fenómeno, individuo o grupo, con el fin de establecer su estructura o comportamiento” (p. 24).

Por lo referido anteriormente, la adaptación de diecisiete funciones de Vladimir Propp para el análisis del cuento el pollo de los tres de Fernando Silva, posee un alcance descriptivo, puesto que se percibieron las

características del grupo de estudiantes y se describe el proceso de adaptación; es importante resaltar que este estudio pertenece al enfoque cualitativo, porque se realizó la triangulación de la información obtenida y se dio respuesta a cada variable explícita en los objetivos, al respecto Arias (2012) expone que “los estudios descriptivos miden de forma independiente las variables y aun cuando no se formule hipótesis, tales variables aparecen enunciadas en los objetivos de investigación (p.25).

Población y Muestra

Población

Arias (2012) plantea que: la población, o en términos más precisos población objetivo, es un conjunto finito o infinito de elementos con características comunes para los cuales serán extensivas las conclusiones de la investigación. Ésta queda delimitada por el problema y por los objetivos del estudio (pág. 82).

En lo que respecta a la población retomada por los investigadores es de 25 estudiantes retomados de séptimo grado

de Colegio Parroquial San Pablo Apóstol de Pueblo Nuevo, dado que se trata de un conjunto de individuos con cualidades similares, por tanto se retomó a este grupo, para consolidar esta aseveración Hernández et al (2006) expresa que, “en el proceso cualitativo, grupo de personas, eventos, sucesos, comunidades, sobre el cual se habrán de recolectar los datos, sin que necesariamente sea estadísticamente representativo del universo o población que se estudia” (p. 384).

Muestra

En lo que añade a la muestra es considerada como un pequeño grupo de individuos seleccionados para realizar un estudio exhaustivo, con el objetivo de retomar sus apreciaciones pertenecientes a determinado tema, para su posterior edición por los investigadores. Al respecto, Arias, (2012) expone que “La muestra es un subconjunto representativo y finito que se extrae de la población accesible” (pág. 8).

Población	Muestra
veinticinco estudiantes de séptimo grado Docente de Lengua y Literatura	veinte estudiantes de séptimo grado Docente de Lengua y Literatura

III. ANÁLISIS DE RESULTADOS

Este apartado corresponde a los resultados obtenidos en la fase de ejecución o trabajo de campo, es decir se realizó una triangulación de datos, retomando el punto de vista de los estudiantes, la docente de Lengua y Literatura, y las definiciones teóricas presentes en el referente teórico; los investigadores crearon una nueva pauta acerca de la experiencia adquirida en la aplicación de instrumentos para la recolección de la información; es importante referir que el análisis y discusión de resultados se realizó retomando cada objetivo específico de la investigación.

En relación al primer objetivo, se lograron identificar las estrategias de comprensión lectora empleadas por la docente de Lengua y Literatura para el análisis de cuentos; en la recolección de la información se hizo uso del grupo focal (estudiantes) y entrevista

(docente), ambos expresaron que las estrategias son: guía interactiva, dado de la comprensión, rimas del cuento, esquema ilustrativo de los personajes.

En cuanto al segundo objetivo, es de suma importancia mostrar el proceso de adaptación de las diecisiete funciones de Vladimir Propp para el análisis del cuento el pollo de los tres, para ello se seleccionaron las funciones que se lograron identificar en el relato de Fernando Silva, en este proceso se realizaron dos acciones que fueron selección y parafraseo, a los estudiantes se les presento las funciones seleccionadas con un lenguaje comprensible, dado que las definiciones presentadas por Propp son más complejas y explícitamente para cuentos de hadas, sin embargo con la adaptación de estas se pueden analizar los cuentos nicaragüenses, en la siguiente tabla se aborda el proceso de adaptación.

Función	Definición	Adaptación de diecisiete funciones Selección y parafraseo
1-Uno de los miembros de la familia se aleja de la casa	El alejamiento puede ser el de una persona de la generación adulta, los padres se van a trabajar, el príncipe tuvo que partir para un largo viaje, abandonar a su mujer y dejarla entre gentes extrañas.	1-Alejamiento: puede ser una persona de la generación adulta, o cualquier edad, los padres abandonan a sus hijos, el protagonista se aleja de un sitio, entre otros.

2-Recae sobre el protagonista una prohibición	Consiste es una orden emitida por un personaje con autoridad, en la mayoría de las ocasiones recae sobre el protagonista	2-Prohibición: Es una orden emitida por un personaje con autoridad, en la mayoría de las ocasiones recae sobre el protagonista.
3-Se Transgrede la prohibición	Esta consiste en la desobediencia del protagonista o cualquier personaje al violar un precepto.	3-Violacion de la prohibición: es la desobediencia del protagonista u otro, al no cumplir la ley.
4-El agresor intenta obtener noticias	Es la búsqueda de información por parte del agresor, con la finalidad de planificar una estrategia épica y llevar a cabo su plan.	4-Interrogatorio: El interrogatorio consiste en la búsqueda de información por cualquier personaje.
5-El agresor recibe información sobre su víctima	El agresor busca la manera de obtener información ya sea con personas a llegadas a su víctima o incluso con la misma.	5-Engaño: El protagonista o antagonista intenta engañar cualquier personaje por medio de cualquier método
6-El agresor intenta engañar a su víctima	El antagonista intenta persuadir al héroe, doncella, o cualquier personaje que ejerza como principal, para ello el malvado debe utilizar sus tácticas persuasivas, una de ellas puede ser el cambio de apariencia.	6-Fechoria: Esto puede ser un robo, emboscada, para cualquiera de los personajes
7-La víctima se deja engañar	El protagonista se deja convencer por su agresor, es decir acepta ser ayudado por este con el fin de lograr su objetivo.	7-Divulgacion de la fechoría: Esta consiste en que cualquiera de los personajes de a conocer la noticia de la fechoría.
8-El agresor daña a uno de los miembros de la familia	Esta función consiste en la efectuación de la fechoría, las funciones anteriores preparan la realización de esta, es decir están estrechamente relacionadas.	8-Busqueda: En esta función, uno de los personajes va en busca del objeto perdido, animal, en determinadas ocasiones puede tratarse de una persona.
9-Algo le falta a uno de los miembros de la familia	Estos hechos se someten muy difícilmente a una clasificación que podrían clasificarse de acuerdo a la carencia del miembro de la familia, pero podemos limitarnos a qué tipo de objeto quiere conseguir.	9-El protagonista es transportado: En esta función el protagonista del cuento es llevado ante el rey o alguien con autoridad para ser juzgado
10-Se divulga la noticia de la fechoría	Esta función hace parecer en escena al héroe donde el papel de este es llegar al final de la situación, puede ser que todo el reino se entere de la fechoría.	10-Enfrentamiento: Esta consiste en un duelo, o bien una discusión entre el protagonista y quien lo rechaza.
11-Principio de la acción contraria	La decisión precede evidentemente a la búsqueda. Solo existe en los cuentos cuyo héroe parte para efectuar una búsqueda.	11-Llegada de incognito: Esta acción se realiza cuando el protagonista llega a un lugar sin ser descubierto.
12-Desplazamiento del héroe	En lo que refiere a este tipo de partida se puede decir que es totalmente diferente al alejamiento, porque puede tratarse de un héroe buscador, en el caso del secuestro de un serpreciado, sin embargo, existe otro	12-Prueba: El protagonista recibe una prueba en la que debe defenderse de sus agresores o de cualquier otro.

	tipo de desplazamiento del protagonista, que es la retirada por un destierro otorgado por un monarca.	
13-El héroe sufre una prueba	El donante, que se convierte en aliado del protagonista hace pasar al héroe por una prueba es decir este tendrá que sobrepasar los límites para llegar a la recompensa, cabe destacar que este deberá trabajar, hacer cualquier tipo de actividades con el objetivo de recibir algo a cambio.	13-Calumnia: En esta función el protagonista es acusado de algún problema, robo o deshonra.
14-El héroe reacciona ante las acciones del futuro donante	En la mayoría de los casos la reacción del héroe puede ser negativa o positiva, es en esta función donde no sabe si el héroe supera la prueba para avanzar o simplemente se queda estancado es aquí donde el héroe engaña a los adversarios.	14-La calumnia es resuelta: En esta función se resuelve el problema y el protagonista es perdonado.
15-El protagonista recibe un objeto	En cuanto a la recepción de un objeto ya sea mágico o puramente literal, la mayoría de las veces el protagonista debe pasar por una especie de proceso, el resultado del éxito de su prueba es el recibimiento del objeto mágico que le permitirá recuperar su reputación, al alejarse de su aldea el héroe.	15-Tarea difícil: En esta parte del cuento, el rey, las autoridades o bien el protagonista pasan por un momento difícil, donde se da una discusión fuerte o pelea.
16-El Héroe es transportado	El objeto de la búsqueda se encuentra en "otro" reino. Este reino puede encontrarse muy lejos en línea horizontal o bien muy bajo o muy alto en línea vertical. Los medios de comunicación pueden ser los mismos en todos los casos.	16-El protagonista es auxiliado: En esta función el protagonista es ayudado en la pelea, o bien alguien lo apoya en una discusión, o le dan la palabra para defenderse.
17-Enfrentamiento	Si el héroe, a continuación de este enfrentamiento, recibe un objeto que debe ayudarlo para proseguir su búsqueda, se trata de la prueba para obtener el objeto mágico, sin embargo, al enfrentarse al antagonista se convierte en un duelo épico dado que esta función consiste en el encuentro entre el villano y el héroe	17-Tarea cumplida: El protagonista, o bien otro personaje resuelve el dilema, se gana la pelea, o sea que se resuelve el misterio.

Fuente: Elaboración propia

En relación al tercer objetivo, es preciso dar a conocer los resultados obtenidos con la adaptación de diecisiete funciones de Vladimir Propp, los datos se organizaron en la siguiente tabla, se retomó lo realizado por los cuatro equipos de trabajo compuestos por cinco estudiantes cada uno, se realizó por cada función aplicada al cuento el pollo de los tres de Fernando Silva.

Función	Definición	Resultados de la adaptación de diecisiete funciones de Propp
1-Alejamiento	El alejamiento puede ser una persona de la generación adulta, o cualquier edad, los padres abandonan a sus hijos, el protagonista se aleja de un sitio, entre otros.	El grupo uno no logró identificar correctamente el alejamiento, sin embargo, los grupos dos, tres y cuatro expresaron que este se da cuando el indio se aleja de la iglesia con el pollo.
2-Prohibición	Es una orden emitida por un personaje con autoridad, en la mayoría de las ocasiones recae sobre el protagonista.	Los grupos uno, dos, tres y cuatro expresaron que esta función consiste en que el indio no debe robar en la obra.
3-Violacion de la prohibición	Se trata de la desobediencia del protagonista u otro, al no cumplir la ley.	Los grupos uno, dos, tres y cuatro manifestaron que se da cuando el indio roba el pollo al cura.
4-Interrogatorio	El interrogatorio consiste en la búsqueda de información por cualquier personaje.	El grupo tres considera que el interrogatorio se da cuando hacen preguntas al indio, por otro lado, los grupos uno, dos y cuatro expresan que inicia cuando el sargento lo interroga.
5-Engaño	El protagonista o antagonista intenta engañar cualquier personaje por medio de cualquier método	Los grupos uno y tres respondieron que esta función se identifica cuando el indio niega haber robado el pollo, en cambio, los grupos dos y cuatro expresaron que se da cuando el indio dice que el zorro fue quien robó el pollo.
6-Fechoria	Puede tratarse de un robo o emboscada, para cualquiera de los personajes	En cuanto a esta función todos los grupos manifestaron que fue en el momento que el indo robó el pollo del cura.
7-Divulgacion de la fechoría	Esta consiste en que cualquiera de los personajes de a conocer la noticia de la fechoría.	Los grupos uno, dos y tres expresaron que ocurre cuando el cura denuncia al indio, sin embargo, el grupo 4 respondió que sucede en el momento que el cura se entera.
8-Busqueda	En esta función, uno de los personajes va en busca del objeto perdido, animal, en determinadas ocasiones puede tratarse de una persona.	Los grupos uno y dos respondieron que ocurre cuando el sargento busca el pollo, por su parte los grupos tres y cuatro expresaron que se da cuando el sacerdote busca el pollo en el patio.
9-El protagonista es transportado	En esta función el protagonista del cuento es llevado ante el rey o alguien con autoridad para ser juzgado	Todos los grupos respondieron que esta función se da cuando el indio es llevado con el padre para resolver el problema.
10-Enfrentamiento	Esta consiste en un duelo, o bien una discusión entre el protagonista y quien lo rechaza.	Los grupos uno y cuatro expresaron que se identifica en la discusión entre el sacerdote, el indio y el sargento, sin embargo, los grupos dos y tres respondieron que ocurre cuando discuten el cura y el indio.

11-Llegada de incognito	Esta acción se realiza cuando el protagonista llega a un lugar sin ser descubierto.	Los grupos uno y tres respondieron que se da cuando llega a la iglesia a robar el pollo, por su parte los grupos dos y cuatro expresaron que ocurre en el momento llega sin ser descubierto.
12-Prueba	El protagonista recibe una prueba en la que debe defenderse de sus agresores o de cualquier otro.	Los cuatro grupos no lograron identificar esta función, pues expresaron que los personajes presentaron pruebas en su defensa, sin embargo, la prueba se refiere al momento difícil experimentado por el protagonista.
13-Calumnia	En esta función el protagonista es acusado de algún problema, robo o deshonra.	Todos los grupos respondieron que ocurre cuando acusan al indio de haber robado el pollo.
14-La calumnia es resuelta	En esta función se resuelve el problema y el protagonista es perdonado.	Los grupos uno, dos y tres expresaron que se resuelve la calumnia cuando el sargento se entera que el pollo era necesario en su visita al indio, por otra parte, el grupo cuatro respondió que ocurre cuando el indio acepta su culpabilidad.
15-Tarea difícil	En esta parte del cuento, el rey, las autoridades o bien el protagonista pasan por un momento difícil, donde se da una discusión fuerte o pelea.	Los grupos uno y tres respondieron que esta función se da cuando el cura está molesto y no escucha al indio, sin embargo, el grupo dos expresó que la tarea difícil fue convencer al sargento, por su parte el grupo cuatro manifestó que se da cuando enfrentan al indio.
16-El protagonista es auxiliado	En esta función el protagonista es ayudado en la pelea, o bien alguien lo apoya en una discusión, o le dan la palabra para defenderse.	Todos los grupos respondieron que el indio es ayudado por el sargento, en el momento que le da uso de la palabra.
17-Tarea cumplida	El protagonista, o bien otro personaje resuelve el dilema, se gana la pelea, o sea que se resuelve el misterio.	En lo que respecta a esta función, el grupo uno respondió que el indio robó el pollo para dar de comer al sargento, de igual manera el grupo dos expresó que el sargento resolvió el caso ayudando al indio, de igual manera el grupo tres y cuatro manifestaron que se resolvieron los problemas

Fuente: Elaboración propia

IV. CONCLUSIONES

En síntesis, la adaptación de diecisiete funciones de Vladimir Propp para el análisis del cuento “El pollo de los tres”, es de suma importancia, porque es la inclusión de un nuevo elemento de comprensión lectora, que consiste en la caracterización de los personajes, precisamente el protagonista, antagonista y personajes secundarios; al percibir las intenciones, sensaciones y metas de los participantes del relato, se logra el desarrollo de una visión holística y asertiva fundamental para la comprensión lectora de los cuentos.

En cuanto al primer objetivo específico referido a identificar las estrategias de comprensión lectora empleadas por la docente de Lengua y Literatura para el análisis de cuentos, con estudiantes de séptimo grado “A”, se encontraron los siguientes hallazgos: la docente aplica estrategias de comprensión lectora como resúmenes, guía interactiva, el dado de la comprensión, rimas sobre los personajes, así mismo la identificación de las tácticas de enseñanza de la docente proporcionó a los investigadores los insumos para la adaptación de diecisiete funciones de Vladimir Propp.

En relación al segundo objetivo, referido a describir el proceso de adaptación de diecisiete funciones de Vladimir Propp para el análisis del cuento “El pollo de los tres” de Fernando Silva, se considera imprescindible la adaptación de las funciones del representante del estructuralismo ruso al cuento nicaragüense, porque es una nueva tendencia que estimula el interés de los estudiantes.

En cuanto al tercer objetivo, referido a explicar los resultados obtenidos con la adaptación de diecisiete funciones de Vladimir Propp para el análisis del cuento “El Pollo de los tres” de Fernando Silva, en la valoración de este se aplicó la escala de apreciación a los equipos de trabajo, quienes expresaron su punto de vista sobre la tendencia del estructuralismo ruso, de igual manera se proporcionó a la docente una guía de observación para la evaluación de la propuesta; los estudiantes y la docente manifestaron que el desarrollo de la propuesta fortaleció la comprensión lectora del cuento.

V. RECOMENDACIONES

A los estudiantes:

Es de gran importancia la práctica del hábito lector de cualquier artículo escrito, puesto que, la literatura es imprescindible para el desarrollo de una visión holística, estos deben retomar las estrategias de comprensión lectora proporcionadas por sus docentes, de igual manera relacionar lo adquirido con las situaciones de la sociedad, retomar la adaptación de las funciones de Vladimir Propp en el análisis de cuentos.

A los docentes:

Promover la investigación de tópicos correspondientes a la literatura, gramática, lingüística, fonética-fonología, semántica, sintaxis, pragmática, estos elementos constituyen gran parte del lenguaje, al dominarlos el docente de Lengua y Literatura se convierte en un agente de enseñanza con acciones estratégicas; de igual manera emplear estrategias de comprensión lectora con carácter innovador que estimulen la inteligencia emocional de los estudiantes, así mismo adaptar las funciones de Vladimir Propp para el análisis de cuentos.

VI. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Arellano, J. E. (1997). *Literatura Nicaragüense* (sexta ed.). (C. P. Díaz, Ed.) Managua: Distribuidora cultural. Recuperado el 14 de enero de 2020
- Arias, G. (2012). *El proyecto de investigación introducción a la metodología científica* (Sexta ed.). Caracas, República Bolivariana de Venezuela: Episteme. Recuperado el 14 de noviembre de 2019, de <https://www.freelibros.org/libros/el-proyecto-deinvestigacion-6ta-edicion-fidias-g-arias.html>
- Avila, C. (2012). Comprensión lectora de cuentos. Recuperado el 28 de febrero de 2019, de <http://www.comprension.com>
- Bernandez, E. (1982). (Espasa, Ed.) Recuperado el 24 de marzo de 2019, de <http://es.scribd.com>
- Enciclopedia de conocimientos fundamentales. ((2010)). *Dialnet unirioja*. Recuperado el Febrero de 12 de 2019, de www.dialnetunirioja.com
- Farrach Úbeda, G. (2017). Estrategias metodológicas para fomentar la comprensión lectora. *Revista científica de FAREM-Esteli*, 20.

- Recuperado el 12 de enero de 2020, de <https://www.lanjol.info/index.php/FAREM/article/view/3064>
- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C., & Baptista Lucio, P. (2006). *Metodología de la investigación* (Quinta ed.). México: McGraw-Hill. Recuperado el 12 de enero de 2020, de <https://www.freelibros.org/metodologia-de-la-investigacion>
- Junco Herrera, I. (2010). La motivación en el proceso de enseñanza aprendizaje. Andalucía España. Recuperado el 12 de enero de 2020, de <https://www.fandalucia.ccoo.es/docu/p5sd7327.pdf>
- Medina, I., Díaz, & Olivas. (2016). Recuperado el 15 de octubre de 2019, de <https://www.unan.edu.com>
- Programa de Reforma educativa para América Latina. (2014). Managua: Fundación Telefónica. Recuperado el 12 de enero de 2020, de https://www.cocep.org.ni/rokdownloads/main/cocep/ipe_nicaragua_2014.pdf
- Propp, V. (1970). *Morfología del Cuento* (segunda ed.). (E. Fundamentos, Trad.) Francia: Editorial Fundamentos. Recuperado el Febrero de 12 de 2019, de www.dialnetmedios.com.net
- Rodríguez, M. (2016). *Ensayos Hispanoamericanos* (Primera ed.). (G. Farrach, Ed.) Estelí, Nicaragua: FAREM-Estelí. Recuperado el enero de 06 de 2020
- Rodríguez, Y., Ortiz, R., & Tercero, S. (2015). Recuperado el 24 de marzo de 2019, de <http://repositorio.unan.edu.ni/id/eprint/2090>